

Farbfernseher Colour TV Televisore a colori

Chassis 100-30
Stereo-Decoder
Bedienteil SP 45 + SP 55
SQ 25*)

Schaltbild · Schematic · Schema

7 665 . . .

CTV 7053 SP 45 Stereo Color
Locarno SP 45 Stereo Color
Barbados SP 45 Stereo Color
Caracas SP 45 Stereo Color
Rio SP 45 Stereo Color
Venezia SP 45 Stereo Color
Toledo SP 45 Stereo Color
Valencia SP 45 Stereo Color
Valencia SP 45 VT Stereo Color

Mauritius SP 55 Stereo Color
Mantua SP 55 Stereo Color
CTV 5653 SP 55 Stereo Color
Korsika SP 55 Stereo Color
Madagascar SP 55 Stereo Color
Monza SQ 25 Stereo Color
Columbia SQ 25 VT Stereo Color

FS 871
FS 874
FS 898
FS 917
FS 931
FS 932
FS 934
FV 932
FV 936
FV 937

*) für SQ 25 siehe separate
Schrift
for SQ 25 refer to separate
service manual
per il SQ 25 vedi
istruzioni separate

Abnehmen der Rückwand
Removal of Rear Panel
Smontaggio dello schienale



Diese Geräte tragen das VDE-Zeichen und erfüllen daher die einschlägigen VDE-Bestimmungen. Um die Sicherheit der Geräte zu erhalten, müssen die mit einem solchen Symbol in den Kundendienst-Unterlagen gekennzeichneten Bauelemente durch Originalteile ersetzt werden. Wichtig ist auch, daß Bauelemente in gleicher Lage wieder eingesetzt werden.



These sets are provided with the VDE sign, thus fulfilling the VDE regulations. In order to maintain the safety of the sets, the components marked with a suchlike symbol in the service manuals must be replaced by original parts.

It is also important that components are placed in the same position.



Gli apparecchi sono contrassegnati con il marchio VDE e quindi corrispondono a queste norme. Per garantire la sicurezza degli apparecchi, i componenti contrassegnati con il simbolo riportato a destra e rilevabile dalle istruzioni di manutenzione, devono essere sostituiti con componenti originali.

E' importante che i componenti vengano inseriti di nuovo nella loro posizione originale.



Achtung! Nach optimalen Einstellungen im Bildröhrenwerk bilden Bildröhre und Ablenksystem eine festverbundene Einheit.

Es erlischt die Bildröhren-Garantie, wenn
● die Lage des Ablenksystems oder der Korrekturmagnete verändert wird.
● Befestigungsmuttern oder Versiegelungen gelöst werden:

Note! After optimum adjustments in the picture tube factory, picture tube and deflection yoke represent a firmly connected unit.

Picture tube warranty is expiring in case
● the position of the deflection yoke or the correction magnets is changed,
● mounting nuts or sealings are loosened.

Attenzione: Dopo la regolazione ottimale effettuata in sede di fabbricazione il cinescopio ed il giogo di deflessione formano un sistema unico. E' quindi vietato:

- spostare i componenti i posti sul collo del cinescopio.
- allentare le viti di tali componenti.

Achtung!
Unter der Chassis-Platte,
dort wo das Netzkabel eingesteckt ist,
steht auch dann Netzspannung,
wenn der Ein/Ausschalter
ausgeschaltet ist.

Attention!
Below the chassis board,
where the mains cable is plugged in,
mains voltage is also present
when the On/Off switch
is in „off“ position.

Attenzione!
Sotto la piastra del telaio nel
punto in cui è inserito il cavo
d'alimentazione si trova sempre
sotto tensione anche quando
è spento l'interruttore di rete.

Service Einstellungen

Die Service-Einstellungen nur am betriebswährenden Gerät vornehmen.

Einstellung Spannung U 1

$U 1 = + 140 V$

Sender empfangen. Kontrast und Helligkeit auf Minimum einstellen. Röhrenvoltmeter an Meßpunkt 401 und Masse. Mit R 444 Spannung einstellen.

Vertikalfrequenz

$V 540 / \text{Pin } 9 \text{ an Masse}$

Frequenzzähler an Meßpunkt 554
 $f = 45 \text{ Hz mit R 562 einstellen.}$

Kurzschluß aufheben.

Horizontalfrequenz

Signal empfangen.

$V 540 / \text{Pin } 12 \text{ an Masse}$

Frequenzzähler an Pin 4
 $f = 15,625 \text{ Hz mit R 540 einstellen.}$

Kurzschluß aufheben.

Ost-West-Entzerrung

Mit R 692

vertikale Gitterlinien
links und rechts am Bildrand
auf möglichst
geradlinigen Verlauf einstellen.

Vertikale Linearität

Gittertestbild einspeisen.

Mit R 570 Kästchen am oberen
und unteren Bildrand
auf gleiche Höhe einstellen.

Folgende Einstellungen werden am Bedientell vorgenommen.

Bildhöhe



Bildlage vertikal



Bildbreite



Bildlage horizontal



Das Gerät muß dazu folgendermaßen umgeschaltet werden.

- Gerät mit Ein/Ausschalter ausschalten.
- Taste ME solange gedrückt halten bis mit Ein/Ausschalter, Gerät wieder eingeschaltet ist und die Anzeige erscheint.

Taste kurz drücken und dann mit Taste + Bildhöhe verkleinern Oder mit Taste - Bildhöhe vergrößern. Danach ME drücken.

Taste kurz drücken und dann mit Taste + Bild nach oben oder mit Taste - Bild nach unten verschieben. Danach ME drücken.

Taste kurz drücken und dann mit Taste + Bildbreite verringern oder mit Taste - Bildbreite vergrößern. Danach ME drücken.

Taste kurz drücken und dann mit Taste + Bild nach links oder mit Taste - Bild nach rechts verschieben. Danach ME drücken.

Achtung! Bitte nicht vergessen, auf normale Fernbedienbarkeit zurückzuschalten. Das geschieht durch ein einmaliges Ausschalten des Gerätes mit dem Ein/Ausschalter.

Service Adjustments

The service adjustments may be carried out at a set warmed up to normal operating temperature only.

Adjustment voltage U 1

$U 1 = + 140 V$

Receive transmitter. Set contrast and brightness to minimum. VTM to measuring point 401 and ground. With R 444 adjust voltage.

Vertical frequency

$V 540 / \text{pin } 9 \text{ to ground}$

Frequency counter at test point 554.
Set to $f = 45 \text{ Hz with R 562.}$
Remove short-circuit.

Horizontal frequency

Receive signal

$V 540 / \text{pin } 12 \text{ to ground}$

Frequency counter at pin 4.
Set to $f = 15,625 \text{ Hz with R 540.}$
Remove short-circuit.

East-West distortion correction

Use R 692

to set vertical grid lines
at the right and left picture edge
to the straightest course possible.

Vertical linearity

Feed in grid pattern.

Use R 570 to adjust the squares
at the upper-and lower picture edge
to the same height.

The following adjustments are made at the control unit.

Picture height



Vertical centering



Picture width



Horizontal centering



For this purpose the set must be switched over as follows.

- Switch the set off by pressing the On/off switch.
- Keep the ME button pressed while pressing the On/off switch again. The display reappears.

Press the button shortly and reduce picture height by pressing the + button, or enlarge picture height by pressing the - button. Afterwards press ME.

Press the button shortly and move picture upwards by pressing the + button, or move picture downwards by pressing the - button. Afterwards press ME.

Press the button shortly and reduce picture width by pressing the + button, or enlarge picture width by pressing the - button. Afterwards press ME.

Press the button shortly and move the picture to the left by pressing the + button, or move the picture to the right by pressing the - button. Afterwards press ME.

Attention! Please do not forget to switch back to normal remote control mode. This is achieved by switching the unit off once by pressing the On/off switch.

Regolazioni di servizio

Le regolazioni di servizio possono essere effettuato solo ad apparecchio caldo.

Regolazione della tensione U 1

$U 1 = + 140 V$

Ricevere un'emittente. Contrasto e luminosità al minimo. Voltmetro elettronico tra massa ed il punto di misura 401. Tarare con R 444.

Frequenza verticale

$\text{Pin } 9 / V 540 \text{ a massa.}$

Frequenzimetro al punto di misura 554.
 $f = 45 \text{ Hz da regolarsi con R 562.}$
Eliminare corte circuito.

Frequenza orizzontale

Ricevere un'emittente.

$\text{Pin } 12 / V 540 \text{ a massa.}$
Frequenzimetro collegato al Pin 4.
Con R 540 regolare per $f = 15,625 \text{ Hz.}$
Eliminare corte circuito.

Correzione est-ovest

Con R 692

regolare le linee verticali
per la minima
distorsione.

Linearità verticale

Fornire un segnale a reticolato.

Con R 570 regolare per la medesima
ampiezza della parte superiore
e inferiore dell'immagine.

Le seguenti regolazione vengono effettuate sulla sezione di comando dell'apparecchio.

Aampiezza verticale



Posizione verticale



Aampiezza orizzontale



Posizione orizzontale



Per effettuare queste regolazioni l'apparecchio deve essere commutato come descritto in seguito

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete.
- Premere il tasto ME e di nuovo l'interruttore di accensione contemporaneamente sino a quando compare l'indicatore.

Premere brevemente il tasto ed indi rimpicciolire l'immagine con il tasto + oppure ampliarla con il tasto -. Quindi inserire ME.

Premere brevemente il tasto ed indi con il tasto + spostare l'immagine verso l'alto oppure con il tasto - verso il basso. Quindi inserire ME.

Premere brevemente il tasto ed indi con il tasto + diminuire l'ampiezza orizzontale oppure ampliarla con il tasto -. Quindi inserire ME.

Premere brevemente il tasto ed indi spostare l'immagine con il tasto + verso sinistra oppure con il tasto - verso destra. Quindi Inserire ME.

Attenzione! Si prega non dimenticare di commutare di nuovo l'apparecchio su pilotaggio normale. Questo avviene spegnendo e riaccendendo di nuovo l'apparecchio con l'interruttore di rete.

servizio

possano essere
il caldo.

1

rasto e luminosità
ico tra massa ed il
con R 444.

misura 554.
1562.

Pin 4.
15625 Hz.

TV

desima
re

ono effettuate
l'apparecchio.

ioni
immutato
on
nuovo
a quando

re
ne

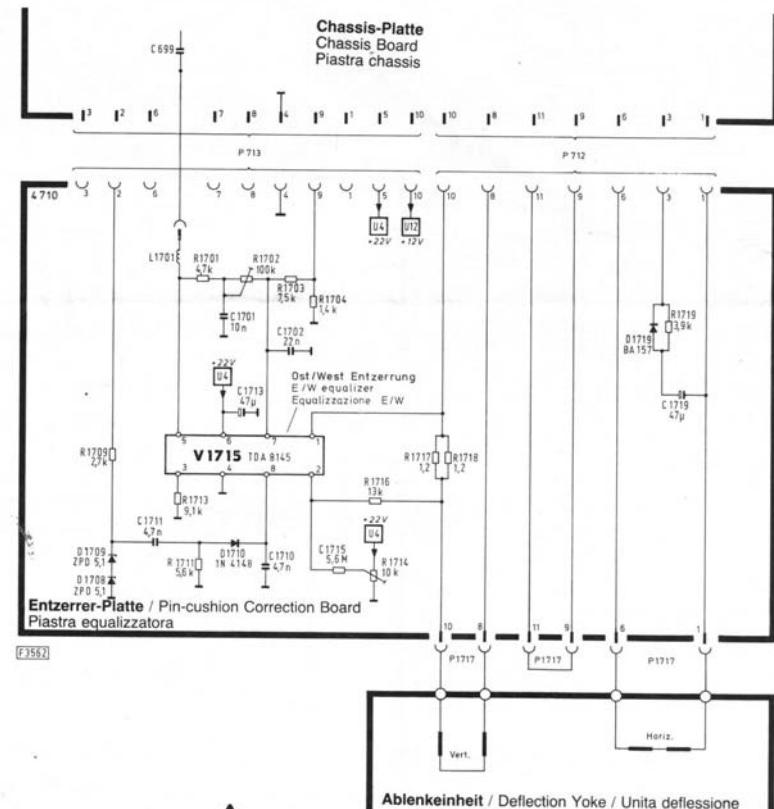
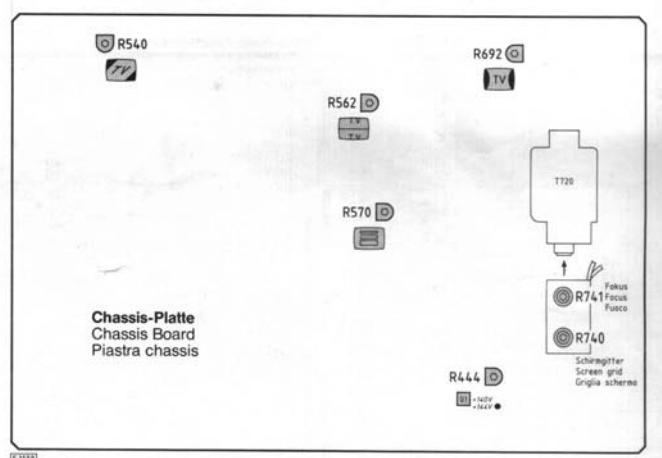
re
B

ale

con il tasto +

enticare
recchio
riaccendendo

Lage der Einstellpunkte Position of Adjustment Points Posizione dei regolatori



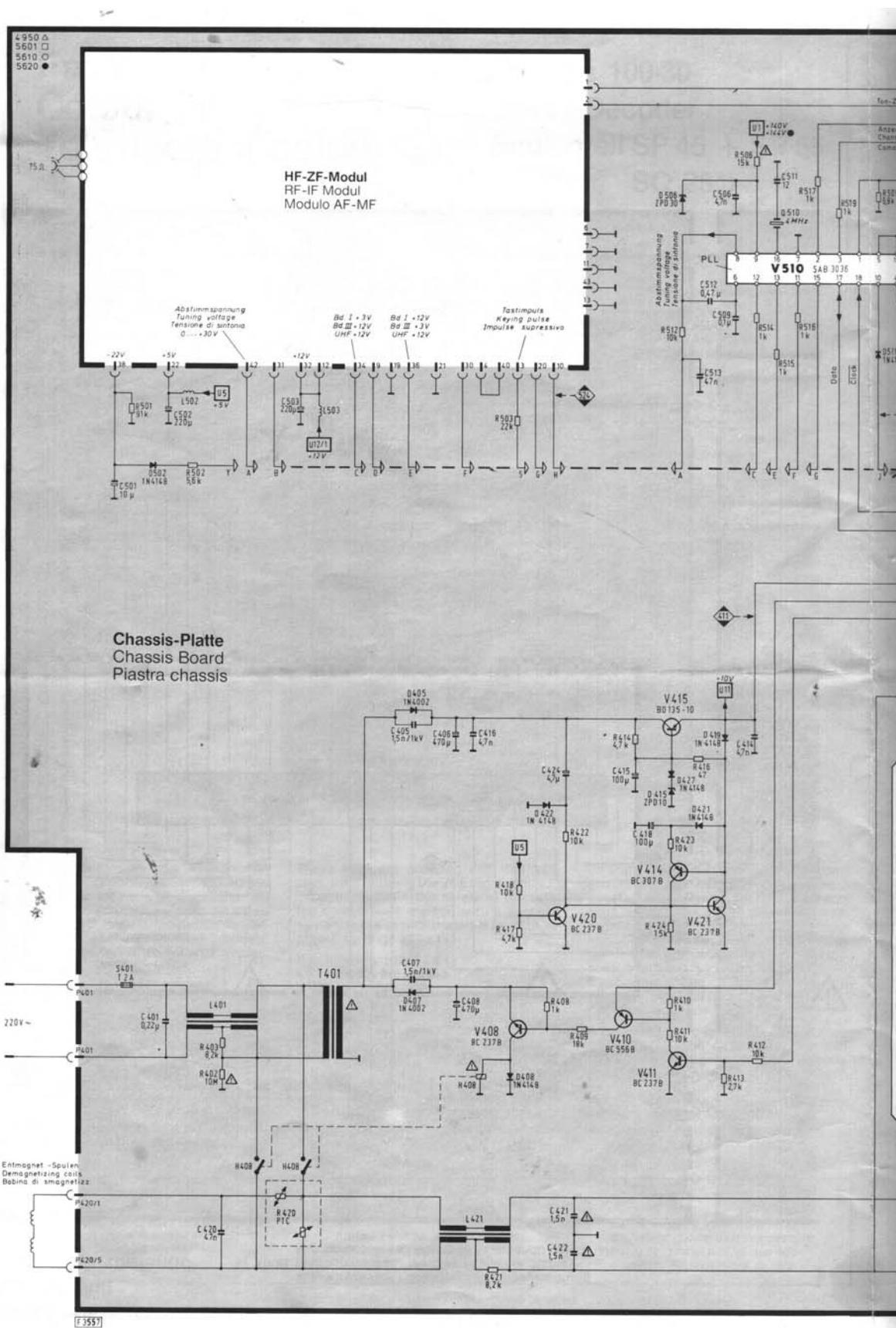
Zeichenerklärung Symbols Spiegazione dei simboli

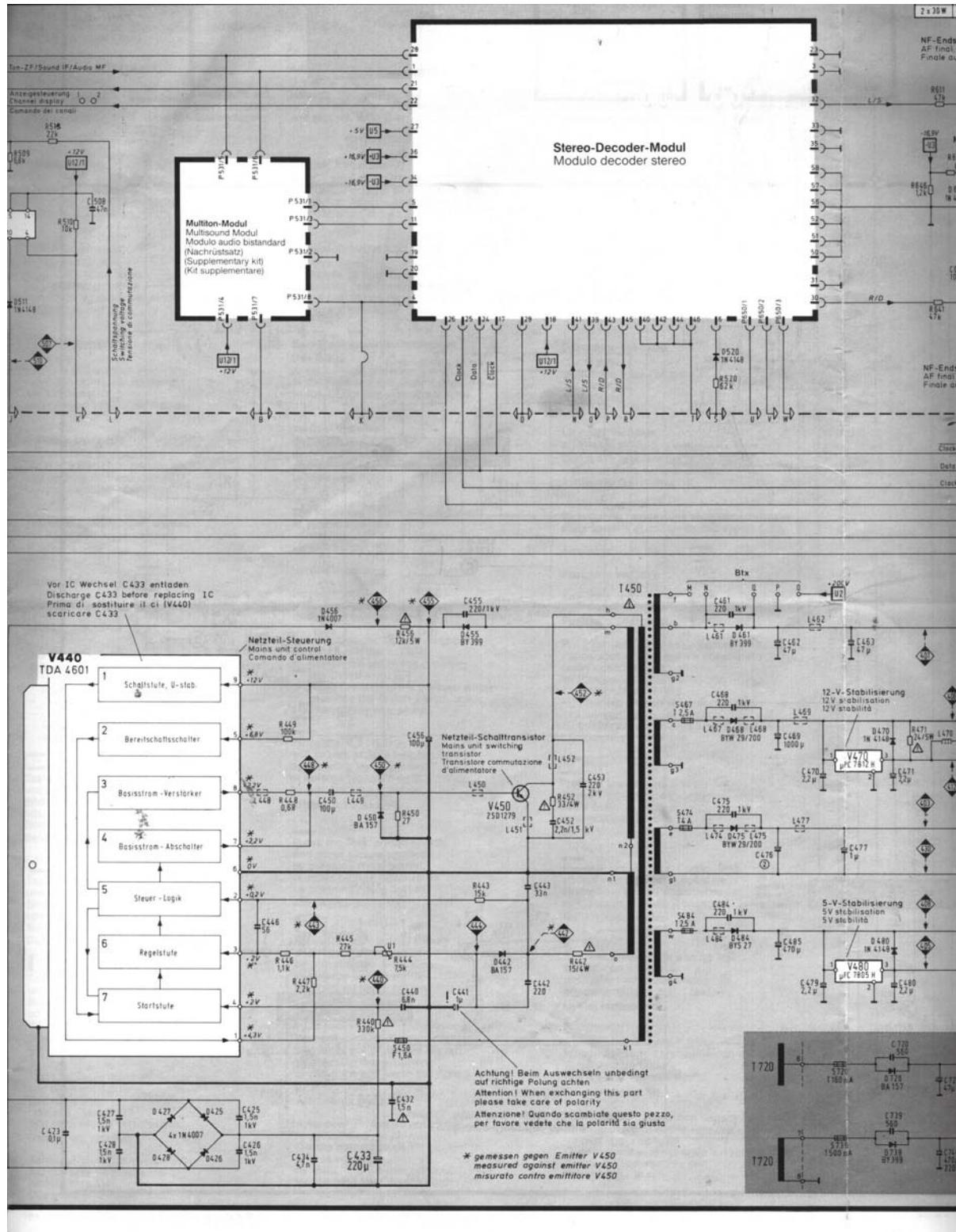


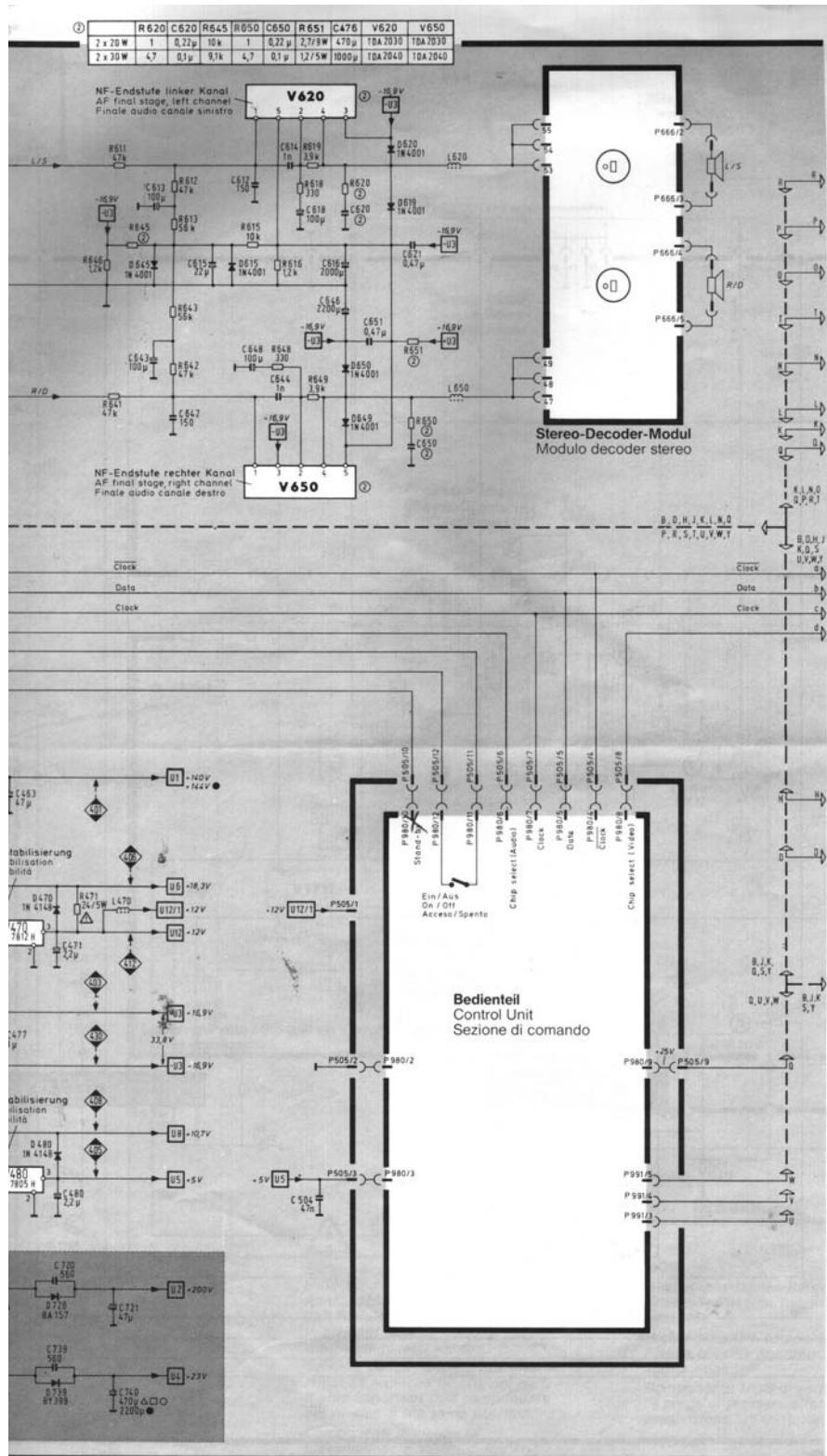
Sicherheits-Bauelement
(muß durch Originalteil ersetzt werden)
Achtung! Wichtig ist auch,
daß Bauelemente
in gleicher Lage
wieder eingesetzt werden.
Security component
(must be replaced by original part)
It also important that components
are placed in the same position.
Componenti di sicurezza
(devono essere sostituiti tipi originali)
E' importante che i componenti
vengano inseriti di nuovo nella
loro posizione originale.

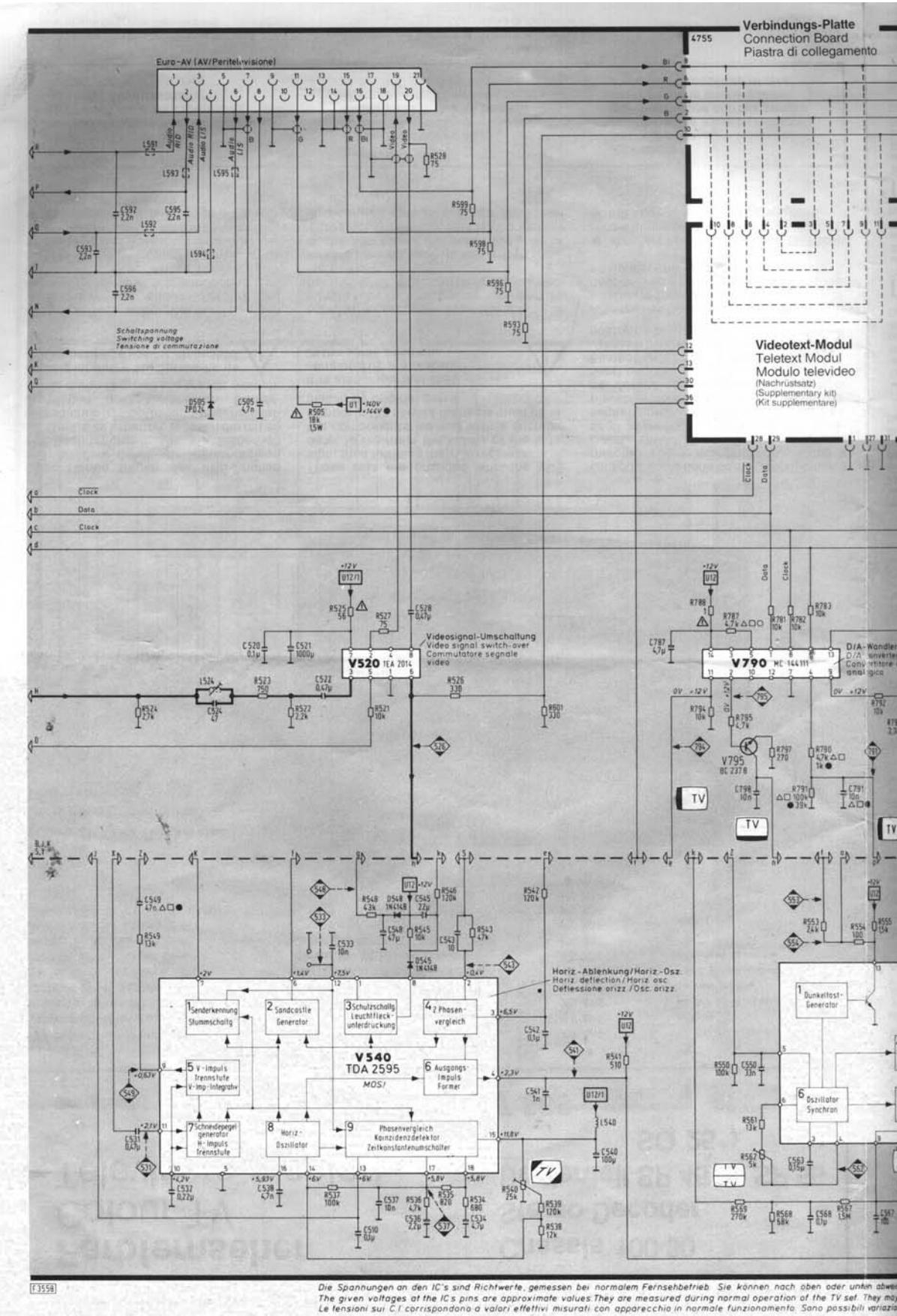
MOS!
Hochempfindliches Bauteil.
Bitte einschlägige Behandlungsvorschriften
beachten.
Highly sensitive component!
Please observe appropriate handling
instructions.
Componente MOS di estrema sensibilità!
Si prega di prestare attenzione alle relative
prescrizioni sul trattamento.

Ablenkheit / Deflection Yoke / Unità deflessione



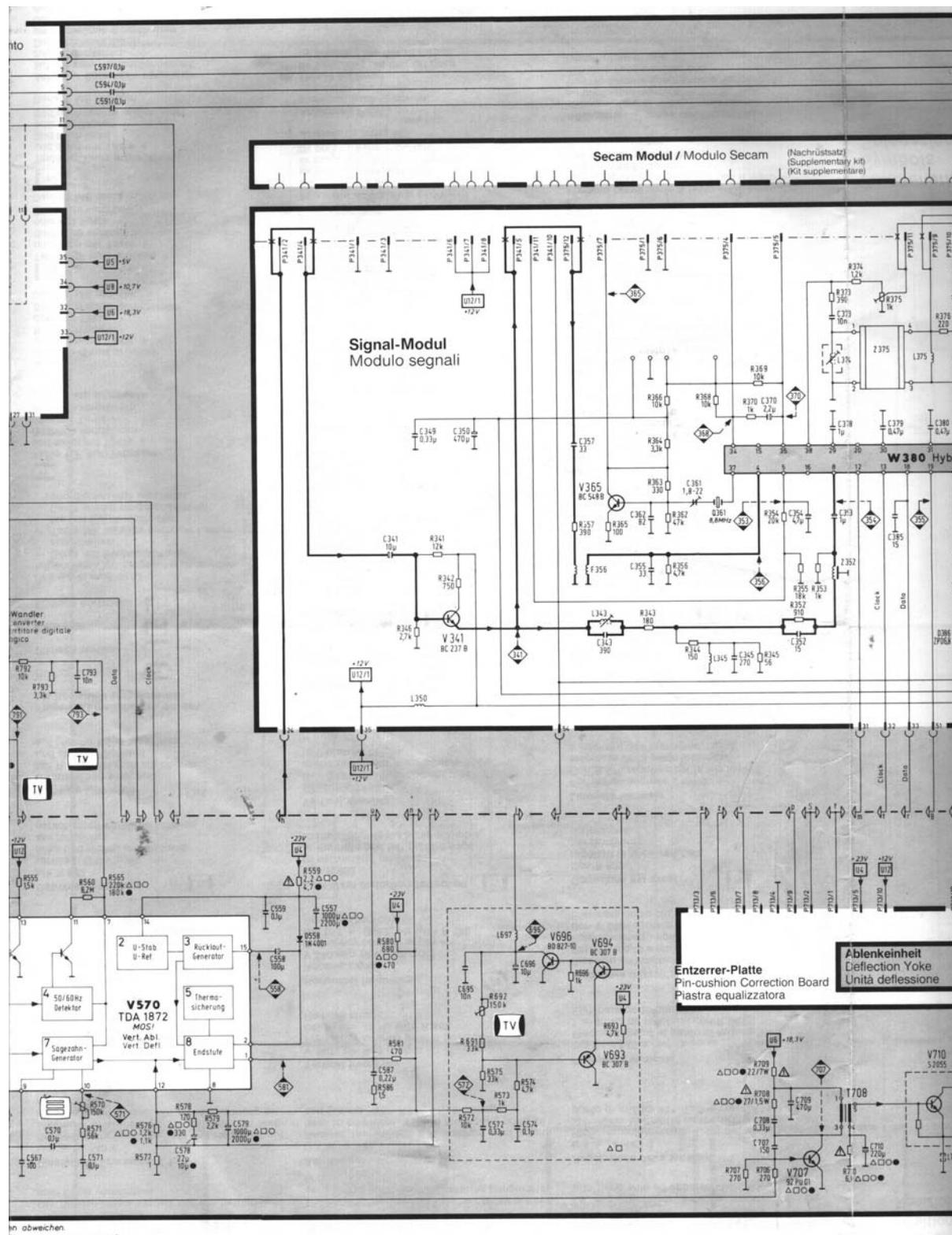


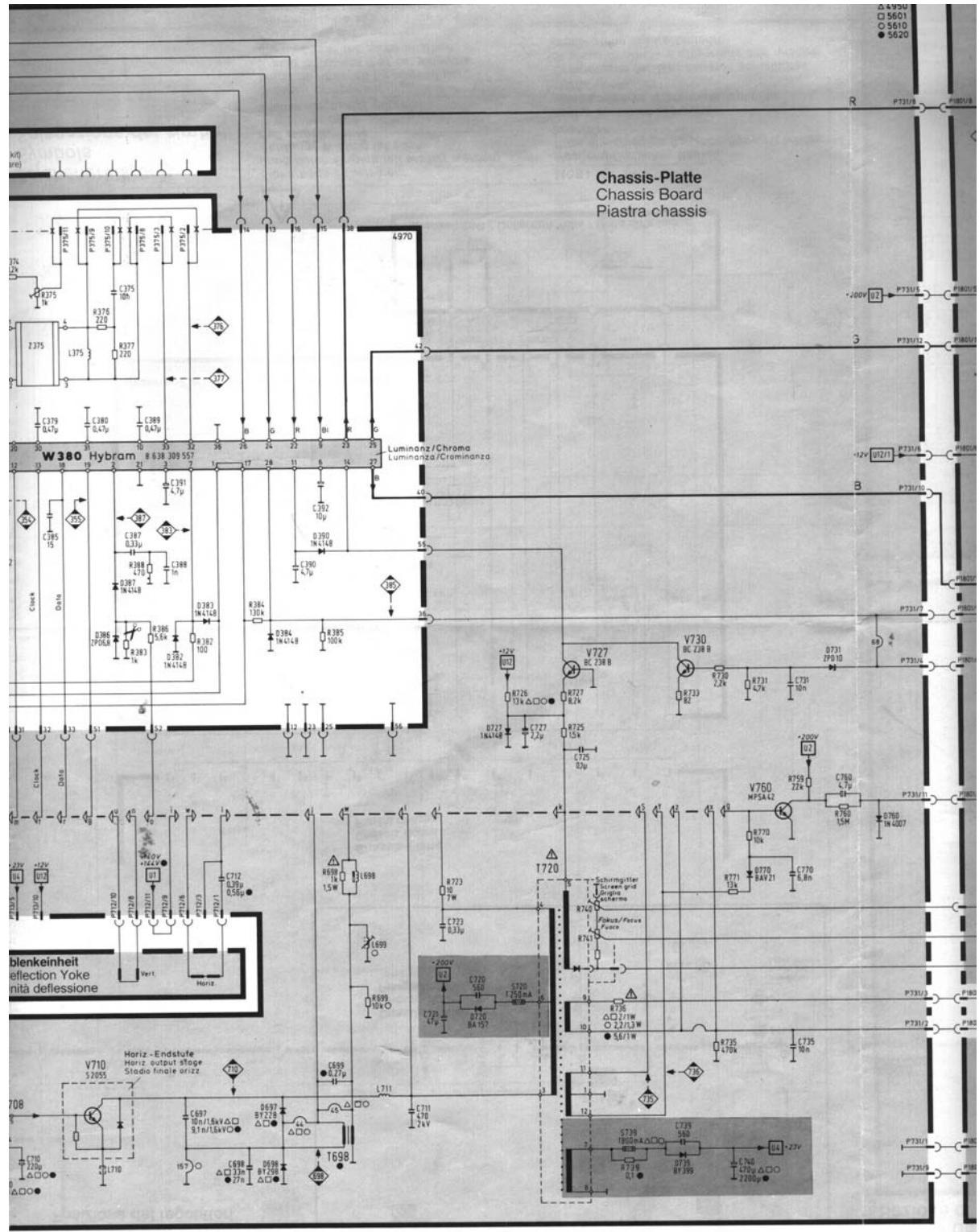


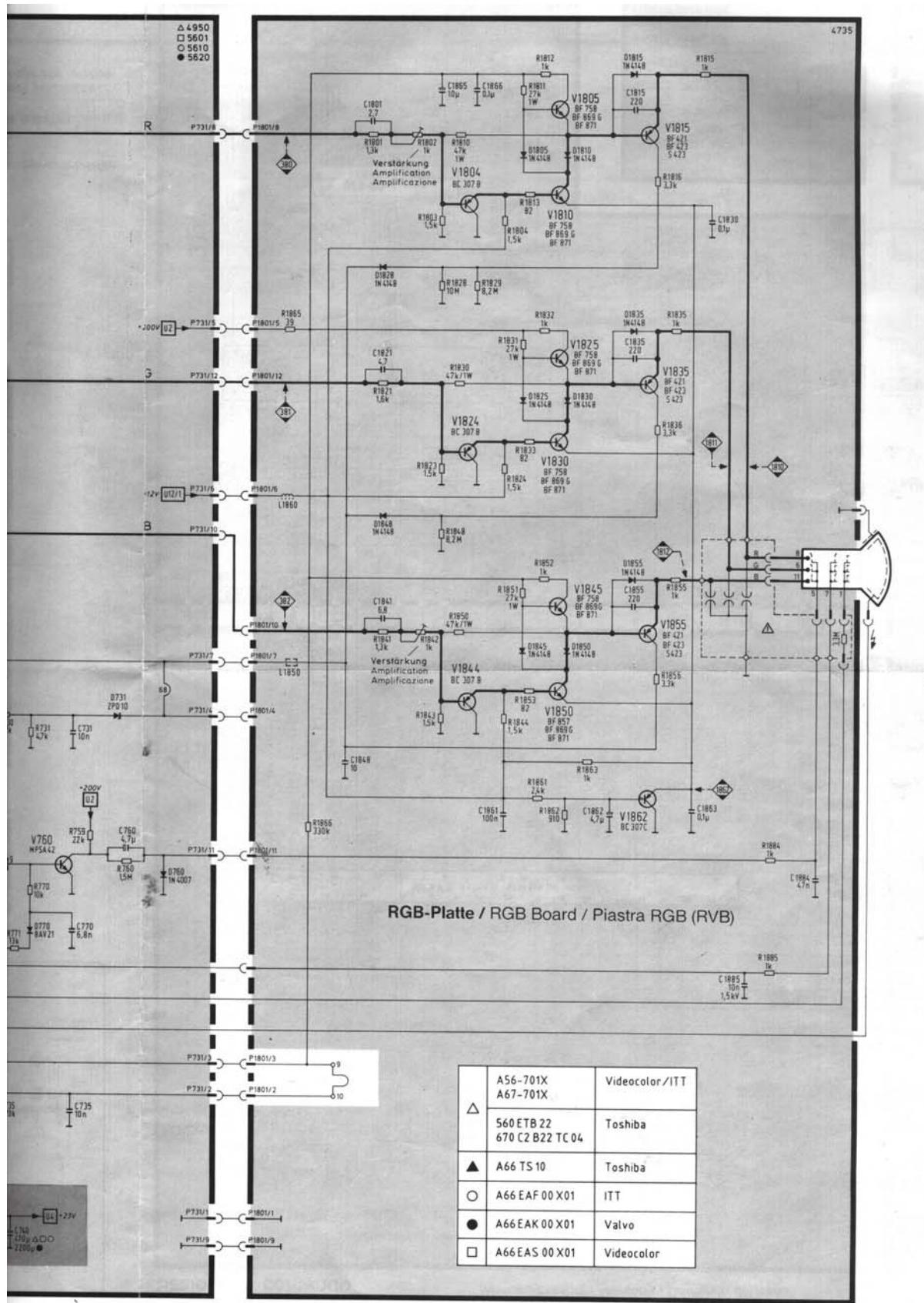


F3558

Die Spannungen an den IC's sind Richtwerte, gemessen bei normalem Fernsehbetrieb. Sie können nach oben oder unten abweichen. The given voltages at the IC's pins are approximate values. They are measured during normal operation of the TV set. They may differ from the values indicated.





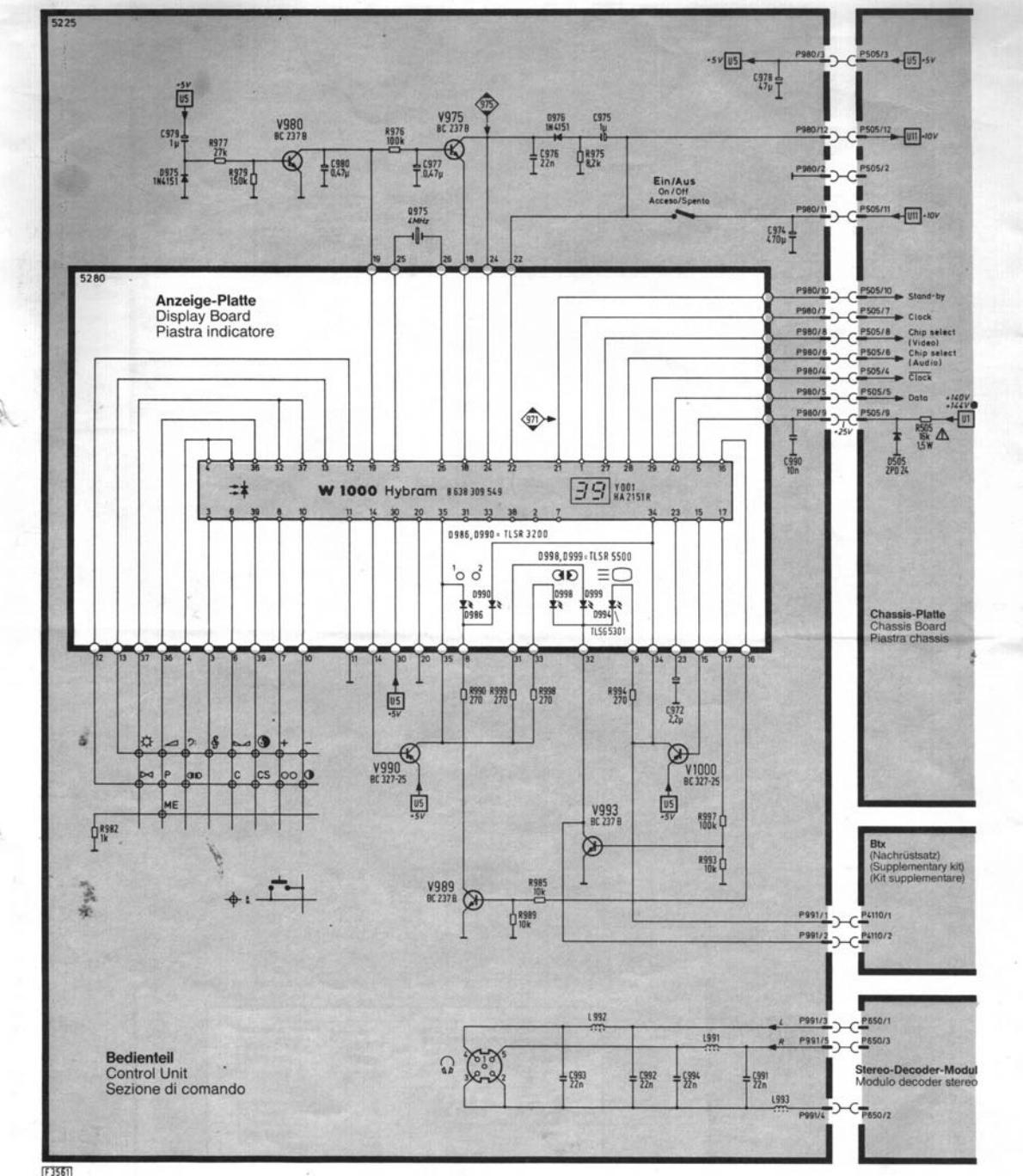


Bedienteil SP 45

Control Unit

Sezione di comando

W 1000 Mikroprozessor / Speicher / Anzeigesteuerung
Microprocessor / Memory / Channel display
Microprocessore / Memoria / Comando dei canali

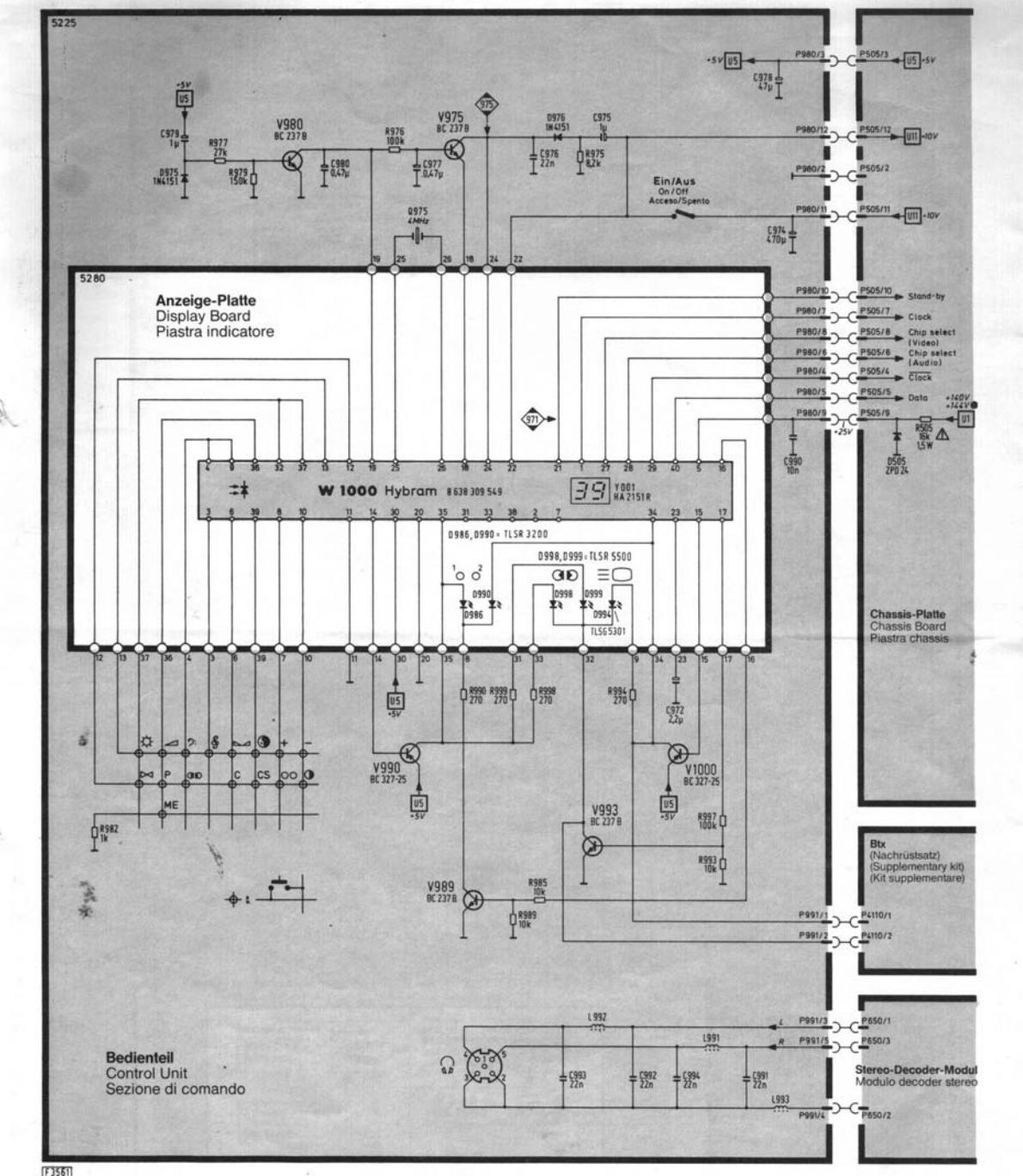


Bedienteil SP 45

Control Unit

Sezione di comando

W 1000 Mikroprozessor / Speicher / Anzeigesteuerung
Microprocessor / Memory / Channel display
Microprocessore / Memoria / Comando dei canali



Stereo-Decoder-Modul

Modulo decoder stereo

